

പട്ടം പറത്തുന്നവൻ ഖാലിദ് ഹോസൈനി



അഫ്ഘാനിസ്ഥാനിന്റെ സമകാലികാവസ്ഥയും രാഷ്ട്രീയ-മതഘടനയുടെ അവസ്ഥയും വിശദമാക്കുന്ന വിഖ്യാത നോവൽ. ആഖ്യാനത്തിലും അവതരണത്തിലുമുള്ള നവീനത ഈ നോവലിനെ വളരെപ്പെട്ടെന്നുതന്നെ വായനക്കാരുടെ ശ്രദ്ധയിലെത്തിച്ചു. ആഗോളീകരണകുലുപ്പത്തിലെ വിസ്മോടനാവസ്ഥകൾ നോവലിനെ നിരൂപകരുടെയും പരിതാക്കളുടെയും പാഠവായനകൾക്ക് സാഹചര്യമൊരുക്കി.

വിവർത്തനം: രമാ മേനോൻ

കവർ ഡിസൈൻ: പ്രിയരഞ്ജൻ ഖാൻ

ഡിസി ബുക്സ്

www.dcbbooks.com

നോവൽ



9 788126 416035



₹ 295

ഖാലിദ് ഹോസൈനി • പ്രവചനശാസ്ത്രം

the kite runner
khaled hosseini

T8M3 HOS/P

CASMTVK



1 3 3 7

ഖാലിദ്
ഹോസൈനി
പറത്തുന്നവൻ





പി.ടി.എസ്. കോളേജ്



COLLEGE OF AVIAN SCIENCES & MANAGEMENT
KVASU CAMPUS, THIRUVAZHAMKUNNU

Acc. No. 1337.....

Call No. 1337.....

This book should be returned on or before the
date last given below.

16-03-2019
13 JAN 2019

16-03-2019
31 JAN 2019

19-03-2023
17 MAR 2023

വാലിദ് ഹൊസൈനി

അഫ്ഘാനിസ്ഥാനിൽ ജനിച്ച ഹൊസൈനി 1980-ൽ കുടുംബത്തോടൊപ്പം അമേരിക്കയിൽ രാഷ്ട്രീയാഭയം പ്രാപിച്ചു. ഇപ്പോൾ കാലിഫോർണിയയിൽ ഡോക്ടറായി ജോലി ചെയ്യുന്നു. പട്ടം പറത്തുന്നവൻ ആദ്യ നോവലാണ്.

രമാ മേനോൻ

1944 സെപ്തംബർ 10-ന് തൃശ്ശൂരിൽ ജനിച്ചു. പരേതനായ പുത്തേഴത്തു രാമമേനോന്റെ മകൾ. മുപ്പതു വർഷത്തോളം അഹമ്മദാബാദിൽ സ്കൂൾടീച്ചറായിരുന്നു. സ്മാരകം, പൈതൃകം എന്നീ കഥാസമാഹാരങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. പൗലോ കോയ്ലോയുടെ ഫിഫ്ത് മൗണ്ടൻ ലെയറിലേക്കു തർജ്ജമ ചെയ്തു.

വാലിദ് ഹൊസൈനിയുടെ ഞങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരിച്ച കൃതികൾ

തിളക്കമാർന്ന ഒരായിരം സൂര്യന്മാർ
പട്ടം പറത്തുന്നവൻ
പർവ്വതങ്ങൾ മാറ്റൊലി കൊള്ളുന്നു

വാലിദ് ഹൊസൈനി

പട്ടം പറത്തുന്നവൻ

വിവർത്തനം

രമാ മേനോൻ



ഡി സി ബുക്സ്

MALAYALAM LANGUAGE
ORIGINAL ENGLISH TITLE
The Kite Runner

NOVEL

by Khaled Hosseini

MALAYALAM TITLE
Pattam Parathunnavan

Translated by Rema Menon
Copyright © 2003 by Khaled Hosseini

Rights Reserved
First Published August 2007
This Edition - September 2016

PUBLISHERS
D C Books, Kottayam 686 001
Kerala State, India
Literature News Portal: www.dcbbooks.com
Online Bookstore: www.onlinestore.dcbbooks.com
e-bookstore: ebooks.dcbbooks.com
Customercare: customercare@dcbbooks.com, 9846133336

DISTRIBUTORS
D C Books-Current Books

D C BOOKS LIBRARY CATALOGUING IN PUBLICATION DATA
Hosseini, Khaled.

Pattam parathunnavan/Khaled Hosseini.
Malayalam translation/Rema Menon
328 p., 21 cm.

ISBN 81-264-1603-3.

I. Malayalam translation of 'The kite runner.'

1. English novel. Malayalam translation.

I. Title. II. Title-English. III. Rema Menon

823-dc 22.

No part of this publication may be reproduced, or transmitted in any form or by any means, without prior written permission of the publisher.

ISBN 81-264-1603-3

Printed in India
at D C Press, Kottayam, INDIA.

D C BOOKS: THE FIRST INDIAN BOOK PUBLISHING HOUSE TO GET ISO CERTIFICATION
₹ 295.00

535/16-17-Sl.No. 15787-dcb 3578-(4)1000-6747-09-16-Spb. 18.1-p ag-r(t) sh d(t) rk

പ്രസാധകക്കുറിപ്പ്

ഡി സി ബുക്സിന്റെ 33-ാം വാർഷികാഘോഷങ്ങളുടെ ഭാഗമായി പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്ന പുസ്തകങ്ങളിൽ ഊന്നൽ നൽകിയിരിക്കുന്നത് വിവർത്തനഗ്രന്ഥങ്ങൾക്കാണ്. മലയാളിയുടെ സാഹിത്യ-വൈജ്ഞാനികമണ്ഡലങ്ങളിൽ എന്നെന്നും വിവർത്തനകൃതികൾക്ക് സവിശേഷസ്ഥാനമുണ്ട്. സാഹിത്യഭാവുകത്വത്തെയും ജ്ഞാനസ്വരൂപത്തെയും അത്തരം കൃതികൾ മാറ്റിപ്പണിതിട്ടു മുണ്ട്. പുതിയൊരു ചുവടുവെപ്പിനുള്ള ഊർജ്ജസ്രോതസ്സായിനിന്ന മഹത്തായ വിവർത്തനകൃതികൾ നമുക്കുണ്ട്. ഇത്തിരിവട്ടത്തിന്റെ ചെറുവെട്ടത്തിൽനിന്ന് മഹാകാശത്തിന്റെ പ്രകാശവർഷത്തിലേക്ക് മലയാളിയെ നയിക്കുന്ന വിശ്വകൃതികളുടെ വിവർത്തനലോകത്തിലേക്ക് ഡി സി ബുക്സ് കുറച്ചു കൃതികൾക്കുടി ഉൾപ്പെടുത്തുകയാണ്. മലയാളിയുടെ ഭാവുകത്വനവീകരണത്തിനും സ്വതന്ത്രവീകരണത്തിനും ഈ കൃതികൾ പ്രയോജനപ്രദമാകുമെന്ന് ഞങ്ങൾ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നു.

2007 ആഗസ്റ്റ് 29
കോട്ടയം

രവി ഡി സി

എന്റെ രണ്ടു കണ്ണുകൾക്കും 'നൂർ' ആയ
ഹാരിസിനും ഹാരയ്ക്കും
പിന്നെ അഹ്ലാബിനിലെ കുട്ടികൾക്കും